



OPINJONI NRU 03/2008

**TA' L-AĠENZIJA EWROPEA DWAR IS-SIGURTÀ FL-AVJAZZJONI
[AĠENZIJA EWROPEA TAS-SIKUREZZA TA' L-AVJAZZJONI]**

ta' l-1 ta' Settembru 2008

għal Regolament tal-Kummissjoni li jemenda r-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili u li waqqaf l-Aġenzija dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni, u li jhassar d-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE

"CAEP/7 Implimentazzjoni"

I. Ġenerali

1. L-għan ta' din l-opinjoni huwa dak li tissuggerixxi lill-Kummissjoni sabiex temenda Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 216/2008¹ (ir-Regolament Bażiku). Ir-raġunijiet għal din l-attività ta' regolazzjoni huma spjegati iktar l-isfel.
2. L-Opinjoni għet adottata, skont il-proċedura speċifikata mill-Bord Amministrattiv ta' l-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni (l-Aġenzija)², f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 19 tar-Regolament Bażiku.

II. Konsultazzjoni

3. L-abbozz ta' l-opinjoni għal Regolament tal-Kummissjoni li jemenda r-Regolament Bażiku (Avviż ta' Emenda Proposta – NPA Nru 2008-02) għet ppublikat fuq il-websajt ta' l-Aġenzija fl-20 ta' Marzu 2008.
4. Saż-żmien id-data ta' għeluq, fl-1 ta' Mejju 2008, l-Aġenzija kienet irċeviet 3 kummenti minn 3 awtoritajiet nazzjonali ta' l-avjazzjoni.
5. Il-kummenti kollha riċevuti ġew rikonoxxuti u inkorporati fid-Dokument ta' Twegiba għall-Kummenti (CRD), li għet ppublikat fuq il-websajt ta' l-Aġenzija fis-26 ta' Ġunju 2008 għal konsultazzjoni ta' xahrejn. Dan is-CRD fih lista tan-nies kollha u/jew organizzazzjonijiet li jkunu pprovdew kummenti u t-twegibiet mogħtija mill-Aġenzija. Ingħatat biss reazzjoni waħda bħala twegiba għas-CRD u din kienet tappoġja lis-CRD, għalhekk din ma kienet teħtieġ ebda tibdila.
6. Il-kummenti kollha riċevuti jsostnu l-inkorporazzjoni ta' l-emendi ta' l-ICAO fil-liġi Komunitarja u l-aġġustamenti relatati ma' l-Artikolu 6 tar-Regolament Bażiku u tas- CS-36, kif propost mill-Aġenzija.

III. Kontenut ta' l-Opinjoni ta' l-Aġenzija

7. Din l-opinjoni hija mmirata lejn l-emenda ta' Artikolu 6 tar-Regolament Bażiku sabiex isir aġġornament tar-referenza għall-aħħar edizzjoni ta' Anness 16. Il-kontenut ta' dawn l-emendi huwa spjegat hawn taħt.

Emenda 9 ta' Anness 16, Volum I fil-Konvenzjoni ta' Chicago

8. L-Emenda 9 għall-Istandards Internazzjonali u l-Prattiki Rakkomandati, Protezzjoni ta' l-Ambjent – Storbju ta' l-Inġenji ta' l-Ajru (Anness 16, Volum I tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali) għet adottata mill-Kunsill ta' l-ICAO fir-raba' laqgħa tas-Sessjoni nru183 tagħha li saret fis-7 ta' Marzu 2008. Il-Kunsill ta' l-ICAO ippreskriva li l-emenda se tidhol fis-seħħ, ħlief għal xi parti minnha li għaliha jkun hemm notifika ta' nuqqas ta' qbil min-naħa ta' maġġoranza ta' Stati Kontraenti qabel l-20 ta' Lulju 2008. F'każ li din tidhol fis-seħħ, Emenda 9 se tibda tapplika fl-20 ta' Novembru 2008. Fir-rigward ta' dawn id-deċiżjonijiet l-Istati Kontraenti ġew innotifikati permezz ta' ittra ta' l-Istat mill-ICAO AN 1/61.2-08/20, iddatata 28 ta' Marzu 2008.

¹ Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp ta' l-avjazzjoni ċivili u li jstabilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza ta' l-Avjazzjoni [Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni], u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE (ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1).

² Deċiżjoni tal-Bord Amministrattiv fir-rigward tal-proċedura li għandha tiġi applikata mill-Aġenzija għall-ħruġ ta' Opinjonijiet, Speċifikazzjonijiet taċ-Certifikkazzjoni u Materjal ta' Gwida (Proċedura ta' Regolamentazzjoni), EASA MB 08-2007, 13.06.2007.

9. L-għan ta' l-Emenda 9 ta' l-Anness 16, Volum I għall-Konvenzjoni ta' Chicago huwa dak li jikkjarfika kwistjonijiet tekniċi u amministrattivi li joħorġu fl-applikazzjoni ta' skemi ta' dimostrazzjoni u l-gwida relatata għaċ-ċertifikazzjoni ta' l-istorbju ta' l-inġenji ta' l-ajru. Fil-paragrafi li jmiss hemm xi kwistjonijiet tekniċi u amministrattivi ewlenin introdotti minn Emenda 9 li jinsabu deskritti f'iktar detall.

Tibdilat fit-termini ta' applikabilità

10. L-Emenda 8 ta' Anness 16, Volum I fil-Konvenzjoni ta' Chicago poġġiet il-kliem "Ċertifikat tat-Tip" fil-Volum I, Kapitolu I (Amministrazzjoni) minflok l-espressjoni li kien hemm qabel "ċertifikat ta' l-ajrunavigabbiltà għall-prototip" Dan irrifletta l-użu attwali u armonizza Anness 16, Volum I mad-dokumenti l-oħra ta' l-ICAO. Emenda 9 hija wkoll immirata biex sussegwentament tagħmel l-istess bidla fil-partijiet kollha ta' Anness 16, Volum I tal-Konvenzjoni ta' Chicago. Madanakollu, kellha tingħata attenzjoni sabiex jinżamm il-kunċett originali mogħti mill-kelma "prototip" diġà użata fid-dokument. Għalhekk, iddaħħlet tibdila żgħira fil-paragrafu 1.10 ta' Kapitolu 1 Emenda 9 sabiex irregoli ta' applikabilità jergġhu lura għat-tifsira tagħhom inizzjali. Din it-tibdila kienet tirreferi għall-applikazzjoni mill-Istat tad-Diżinn u għalhekk kienet konsistenti mat-termini ta' applikabilità użata f'Anness 8 tal-Konvenzjoni ta' Chicago.
11. Sabiex ikun jaqbel iktar ma' Anness 8 tal-Konvenzjoni ta' Chicago, it-termini ta' applikabilità f'Emenda 9 ta' Anness 16, Volum I tal-Konvenzjoni ta' Chicago bħalissa qed tirreferi għad-data ta' sottomissjoni ta' l-applikazzjoni minflok id-data li fiha għet aċċettata l-applikazzjoni.

Definizzjonijiet relatati mal-veloċità tar-riħ

12. Sa issa d-definizzjonijiet tad-diversi limiti ta' veloċità tar-riħ f'Anness 16, Volum I tal-Konvenzjoni ta' Chicago kienu ambigwi u inkonsistenti. Il-fatt li jkun hemm kjarfikazzjoni kien partikolarment importanti minħabba li l-qbiż tal-limiti ta' veloċità tar-riħ huwa raġuni komuni għas-sospensjoni ta' testijiet ta' ċertifikazzjoni ta' l-istorbju li jkunu jiswew ħafna flus. Xi differenzi fl-implimentazzjoni teknika dovuti għal ambigwitajiet u inkosistenzi jistgħu potenzjalment iwasslu għal differenzi kbar fl-ispejjeż relatati maċ-ċertifikazzjoni ta' l-istorbju fost id-diversi applikanti u jista' wkoll iwassal għal differenzi fil-preċiżjoni u l-affidabilità tar-riżultati. Bl-użu ta' gwidi maħruġin mill-Organizzazzjoni Dinjija għall-Meteoroloġija (WMO) u bl-għajnuna ta' konsulenza esperta mis-Sezzjoni għall-Meteoroloġija fl-ICAO, Emenda 9 ta' Anness 16, Volum I tal-Konvenzjoni ta' Chicago tintroduċi dispożizzjonijiet li joħolqu speċifikazzjonijiet li jkunu iddefiniti kif imiss u li huma teknikament sodi.

Aġġornament ta' referenzi IEC

13. Anness 16, Volum I fil-Konvenzjoni ta' Chicago fih referenzi għal diversi standards tal-Kummissjoni Elettroteknika Internazzjoni (*International Electrotechnical Commission-IEC*) li jstabilixxu s-speċifikazzjonijiet għal tagħmir użat fiċ-ċertifikazzjoni ta' l-istorbju ta' inġenju ta' l-ajru. Matul is-snin, dawn is-speċifikazzjonijiet ġew aġġornati mill-EIC sabiex jiriflettu l-avvanzi li saru fl-elettronika, il-manifattura u t-tekniki ta' kejl. Fl-Emenda 9 ta' l-Anness 16, Volum I tal-Konvenzjoni ta' Chicago introduċiet referenzi għall-iktar standards reċenti ta' l-IEC.

Emenda 6 ta' Anness 16, Volume II tal-Konvenzjoni ta' Chicago

14. Emenda 6 fl-Istandards Internazzjonali u Prattika Rakkomandata, Protezzjoni ta' l-Ambjent – Emissjonijiet tal-Magna ta' l-Inġenju ta' l-Ajru (Anness 16, Volum II fil-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali) għet adottata mill-Kunsill ta' l-ICAO fir-raba' laqgħa tas-Sessjoni tiegħu numru 183 li saret fis-7 ta' Marzu 2008. Il-kunsill

ICAO ippreskrieva li l-emenda se tidhol fis-seħħ, ħlief fil-każ ta' kwalunkwe parti li għaliha jkun hemm maġġoranza ta' Stati Kontraenti li jkunu innotifikaw id-diżapprovazzjoni tagħhom qabel l-20 ta' Lulju 2008. Fil-każ li tidhol fis-seħħ, Emenda 6 se tkun applikabbli fl-20 ta' Novembru 2008. L-Istati Kontraenti ġew innotifikati dwar dawn id-deċiżjonijiet peremzz ta' ittra ta' l-Istat mill-ICAO AN /62.2-08/21, iddatata 2 ta' April 2008.

15. Emenda 6 ta' Anness 16, Volume II tal-Konvenzjoni ta' Chicago tindirizza kwistjonijiet amministrattivi u tekniki li jikkunċernaw prinċipalment il-modernizzazzjoni ta' l-iskemi ta' dimostrazzjoni u gwidi għaċ-ċertifikazzjoni tal-magna. Fil-paragrafi li jmiss, xi wħud mill-akbar kwistjonijiet amministrattivi u tekniki introdotti minn Emenda 6 jinsabu deskritti f'iktar dettall.

Reviżjoni tal-korrezzjonijiet attwali ta' l-emissjonijiet tal-gas kif imqabbla mal-kondizzjonijiet tal-ġurnata ta' referenza

16. Fil-passat ġew imqajma numru ta' oqsma ta' tħassib mill-Kumitat dwar il-Protezzjoni Ambjentali ta' l-Avjazzjoni (*Committee on Aviation Environmental Protection (CAEP)*) fir-rigward tal-fatt li:

- 1) f'Anness 16, Volum II tal-Konvenzjoni ta' Chicago, it-terminoloġija relatata mal-korrezzjonijiet fil-kondizzjonijiet tal-magna ta' referenza u fil-kundizzjonijiet atmosferiċi ta' referenza mhijiex konsistenti,
- 2) it-termini wżati għall-korrezzjonijiet ta' l-umidità ma kienux ċari, u
- 3) ġew użati bosta termini li jidhru ekwivalenti sabiex jiddeskrivu r-regolazzjoni ta' l-ispinta.

Sabiex dawn l-inkonsistenzi jiġi riżolti, Emenda 6 ta' Anness 16, Volum II fil-Konvenzjoni ta' Chicago

- 1) fiha test tivedut sabiex jispeċifika b'mod ċar il-korrezzjonijiet applikabbli għall-magna standard ta' referenza u għall-kundizzjonijiet atmosferiċi ta' referenza,
- 2) tintroduċu distinzjoni ċara bejn iż-żewġ termini differenti użati fir-rigward ta' l-umidità, u
- 3) tuża t-terminu "landing and take-off (LTO) operating modes" (modalitajiet operattivi fl-inżul u t-tluġ) meta tkun qed tirreferi għal punti ta' ciklu speċifiċi ta' LTO, filwaqt li t-terminu "regolazzjoni ta' l-ispinta" (thrust setting) jintuża meta issir referenza għal kundizzjonijiet operattivi mhux speċifiċi.

Reviżjoni tar-rekwiżiti attwali fil-qasam ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-fjuwil

17. Reviżjoni tad-disponibbiltà tal-fjuwil li tkun tissodisfa l-ispeċifikazzjoni, kienet indikat li fjuwils li huma ġeneralment disponibbli ta' spiss ma rnekkomx jissodisfaw xi wħud mil-limiti ta' speċifikazzjoni. Madanakollu, jekk l-ispeċifikazzjoni tiġi emendata sabiex tkun tinkludi l-fjuwils kollha disponibbli, dan jista' jkollu effett fuq l-ristrettiv. Għalhekk, Emenda 6 ta' Anness 16, Volum II tal-Konvenzjoni ta' Chicago tippermetti devjazzjonijiet mir-rekwiżiti ta' l-ispeċifikazzjonijiet tal-fjuwil, li huma soġġetti għall-applikazzjoni ta' korrezzjonijiet maqbula. It-tibdiliet magħmula f'Emenda 6 se jnaqqsu l-ispejjeż ta' ċertifikazzjoni billi jippermettu lill-fabbrikanti sabiex jużaw il-fjuwil li jinsab lokalment. Dan isir soġġett għall-applikazzjoni ta' korrezzjonijiet aċċettabbli sabiex jiġi eliminat kwalnunkwe effett fuq ir-riżultati tat-test. Mingħajr din il-bidla, kien ikun tassew probabbli li s-CAEP kien jintalab sabiex jemenda l-ispeċifikazzjoni tal-fjuwil fuq bażi regolari sabiex tiġi kkunsidrata l-varjazzjoni fil-forniminti tal-fjuwil fil-ġejjieni.

Emendi sabiex jippermettu l-użu ta' kampjuni ta' materjal ieħor għall-apparat ta' tkejjil minflok l- istainless steel

18. It-teħid ta' kampjuni ta' l-emissjonijiet wara l-magni moderni tat-turbini bil-gass jeħtieġu l-użu ta' apparat ta' kejl magħmula minn materjali li huma kapaci jirreżistu t-tagħbijat termali u strutturali imposti matul operazzjonijiet li jsiru b'saħħa qawwija. Anness 16, Volum II fil-Konvenzjoni ta' Chicago jiddefinixxi l-ispeċifikazzjonijiet għall-iffabbrakar ta' dan l-apparat u s'issa l-unika materjal speċifikat kien *l-istainless steel*. Testijiet riċenti ta' ċertifikazzjoni li saru minn xi fabbrikanti bl-użu tal-magni tagħhom ta' l-aħħar teknoloġija li jużaw apparat ta' tkejjil ta' *l-istainless steel* speċifikati f'Anness 16, Volum II fil-Konvenzjoni ta' Chicago kienu rrizultaw fi problemi fit-teħid ta' kampjuni tal-ħardwer li kien imbagħad wassal għal dewmien li jiswa l-flus fl-iskedi tat-testijiet. Sabiex itaffu din il-problema, ġie użat apparat ta' tkejjil magħmul minn materjali iktar b'saħħithom minflok *l-istainless steel* wara li l-fabbrikanti, flimkien ma' l-awtoritajiet ta' ċertifikazzjoni, kienu wrew li l-akkuratezza tat-tkejjil ta' l-emissjonijiet ma kienitx ġiet affetwata. Emenda 6 ta' Anness 16, Volum II fil-Konvenzjoni ta' Chicago tintroduċi konsegwentament xi parti miktuba li tippermetti lill-fabbrikanti sabiex jagħmlu apparat ta' tkejjil ta' l-emissjonijiet minn materjali li jkollhom kapacità ta' temeperatura adegwata u ma jkunux reattivi.

Impatt fuq ir-regoli ta' l-Aġenzija

19. Ir-Regolament Bażiku jiddefinixxi ir-rekwiżiti essenzjali għall-protezzjoni ta' ambjent billi jagħmel referenza għal Anness 16 tal-Konvenzjoni ta' Chicago. Artikolu 6(2) jispeċifika li meta Anness 16 fil-Konvenzjoni ta' Chicago ikun ġie emendat, tkun tista' ssir addattazzjoni skont il-proċedura mniżżla f'Artikolu 65(3) ta' l-istess Regolament, sabiex ir-rekwiżiti essenzjali għall-protezzjoni ambjentali jiġu armonizzati kif xieraq ma' l-Istandards relatati ta' l-ICAO.

20. Filwaqt li Emenda 9 ta' Anness 16, Volum I u Emenda 6 ta' Anness 16, Volum II tal-Konvenzjoni ta' Chicago ma jagħmlu ebda rakkomandazzjonij esplicita fir-rigward tar-ristrezzjoni ta' l-istorbju u ta' l-istandards fl-emissjonijiet, dawn l-emendi, kif spjegat hawn fuq, inaqqsu l-inċertezzu u d-diversi interpretazzjonijiet possibbli u jgħinu sabiex jinkiseb trattament ugwali għall-applikanti kollha. Minħabba li xi wħud minn dawn l-emendi jaffetwaw il-formulazzjoni tar-rekwiżiti stess, jeżisti l-bżonn sabiex dan it-titjib ta' Anness 16 tal-Konvenzjoni ta' Chicago jiġi traspost fil-liġi Komunitarja. Din l-Opinjoni tipproponi tali adattazzjoni wara l-adozzjoni ta' Emenda 9 ta' Anness 16, Volum I u Emenda 6 ta' Anness 16, Volum II tal-Konvenzjoni ta' Chicago.

21. L-Aġenzija eżaminat referenza għall-aħħar emendi ta' Anness 16, Volumi I u II f'Artikolu 6(1) tar-Regolament Bażiku u waslet għall-konklużjoni li t-test, hekk kif inhu, jista' jqajjem mistoqsijiet dwar jekk humiex biss ir-rekwiżiti ta' l-aħħar emendi jew ir-rekwiżiti tal-kapitoli sħaħ ta' Anness 16 li huma applikabbli. Għalhekk, l-Aġenzija qed tippjana sabiex tippromponi test ġdid ta' Artikolu 6(1) tar-Regolament Bażiku (ara Appendiċi: Tibdil propost għar-Regolament).

IV. Valutazzjoni ta' l-Impatt Regulatorju

Sigurtà

22. Ma huwa mistenni l-ebda impatt fuq is-sigurtà minn dawn il-miżuri.

Ekonomiċi

23. L-impatti ekonomiċi mistennija li jkunu pożittivi. Il-prodotti Ewropej u l-inġenji ta' l-ajru reġistrati fl-Unjoni Ewropea li jaderixxu ma' l-istandards adottati mill-ICAO, se jkunu iktar faċilment aċċettati f'partijiet differenti tad-dinja. It-tnaqqis tal-piż amministrattiv

għall-industrija li jirriżulta mill-adozzjoni mingħajr tibdil ta' l-emendi ta' l-ICAO huwa mistenni li jkollu effett ekonomiku pożittiv.

Ambjentali

24. L-emendi kif maqbula fl-ICAO huma mistennija li jkollhom effett pożittiv fuq l-ambjent għax huwa mifhum li t-tibdiliet introdotti isolvu ambigwitatiet u inkonsistenzi, jipprovdu kjarifiki, jipprovdu aġġornament ta' l-aħħar żviluppi tekniċi u jintroduċu speċifikazzjonijiet li huma definiti sewwa u teknikament sodi.

Soċjali

25. Ma hu mistenni l-ebda impatt soċjali mill-opzjonijiet ħlief għall-effett indirett ta' l-attivitajiet sabiex jittaffew l-effetti ambjentali negattivi ta' l-avjazzjoni fuq l-ambjent.

Armonizzazzjoni globali

26. Huwa biss jekk l-emendi, kif maqbula fl-ICAO, huma adottati mingħajr tibdil li jkun assigurat li r-regoli Komunitarji jkunu konsistenti mas-sett ta' regoli globali adottati mill-ICAO.

Rekwiżiti oħrajn ta' l-avjazzjoni li jaqgħu barra mill-iskop ta' l-Aġenzija

27. Huwa mistenni li l-emendi se jiġu adottati mingħajr tibdiliet min-naħa ta' l-awtoritajiet l-oħra ta' l-avjazzjoni madwar id-dinja.

Sommarju u Valutazzjoni Finali

28. Abbażi ta' dak li hemm hawn fuq u d-deċiżjoni adottata mill-ICAO wara diskussjoni wiesgħa, huwa rakkomandat li dawn l-emendi jiġu adottati.

Cologne, 1 ta' Settembru 2008

P. GOUDOU
Direttur Eżekuttiv